



**Schnellstartanleitung  
Quick start instruction  
Instructions pour un démarrage rapide**

# **Star-Flash LED 620A/ 627A FÜQ**

**Akku / Rechargeable Battery / Accu**

Adolf Nissen Elektrobau GmbH + Co. KG  
Friedrichstädter Chaussee 4  
25832 Tönning  
Germany

Telefon: +49 (0)4861-6120  
Fax: +49 (0)4861-612118  
eMail: [vertrieb@nissen-germany.com](mailto:vertrieb@nissen-germany.com)  
[www.nissen-germany.com](http://www.nissen-germany.com)

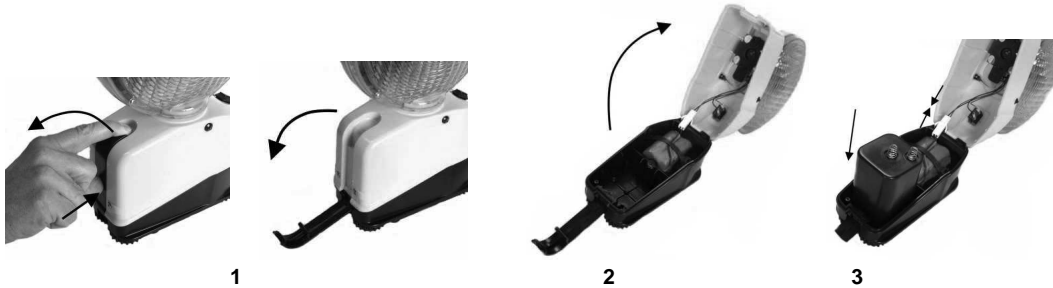
# 1 Deutsch

→ **Vor der ersten Inbetriebnahme muss eine Batterie (nicht im Lieferumfang enthalten) eingesetzt, der Akku angeschlossen und 1x komplett geladen werden (ca. 6 Std.) !** ←

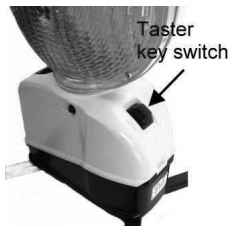


Genauere Informationen siehe Bedienungsanleitung !

⇒ **Batterie einsetzen / Akku anschließen:**



1. Verschlussclip wie dargestellt öffnen und herunterklappen.
2. Obere Gehäusehälfte aufklappen.
3. Batterie einsetzen.  
Stecker und Kupplung (Leuchtenkopf - Akku) miteinander verbinden.  
Leuchte zuklappen und Verschlussclip wieder schließen.



### EIN-AUS - Taster

Einschalten: ca. 0,5 sec. Taster gedrückt halten.  
Ausschalten: ca. 1 sec. Taster gedrückt halten.

### Star-Flash (nur Typ 627A FÜQ):

Befinden sich die Leuchten in der Ladeschale, ist ein Ein- bzw. Ausschalten der Leuchten nur über die erste Leuchte (Master) möglich!

### Kontroll-LED

Die Kontroll-LEDs (rot und gelb) zeigen je nach Betriebszustand verschiedene Funktionen an:



### Ladevorgang

Rote LED blinkt:	Akku wird geladen.
Rote LED aus:	Akku ist geladen.
Rote LED blinkt schnell:	Fehlermeldung

### Tastenbestätigung

Die rote LED leuchtet, bis die gewünschte Funktion (Ein/Aus) aktiv ist.

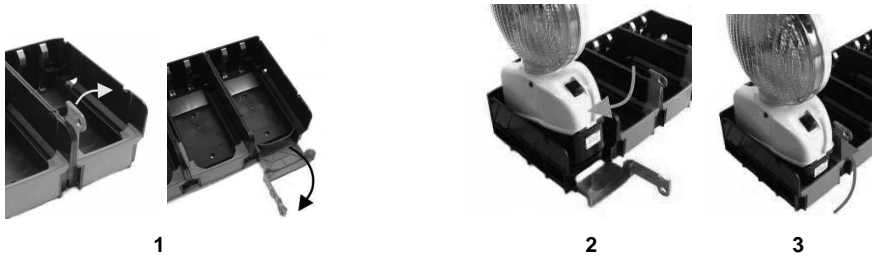
### Akkubetrieb

Gelbe LED blinkt:	Leuchte ohne Funktion, Akku entladen und Batterie noch nicht aktiviert.
-------------------	---

### Batterieüberwachung

Gelbe LED aus:	Akkubetrieb.
Gelbe LED an:	Batteriebetrieb.
Gelbe LED blinkt:	Batterie stark entladen.
Gelbe LED blinkt kurz:	Batterie in der Leuchte ist voll.

⇒ **Leuchten laden:**



1. Verriegelung der Ladeschale lösen und Arretierung herunterklappen.
2. Leuchte schräg in die Ladeschale setzen und gegen die Federkontakte drücken, bis die Leuchte sich komplett in der Führung absetzen lässt. (Die Leuchtenfüße müssen eingeklappt sein)
3. Verriegelung hochklappen bis sie einrastet.  
Ladeschale anschließen (12V/ 24V).

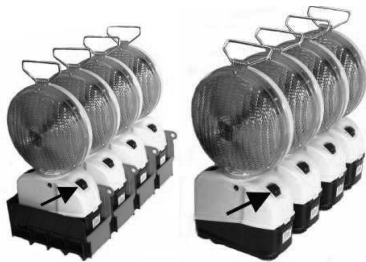
⇒ **Einsatz als Führungslicht (nur Typ 627A FÜQ):**



Zum Einsatz der Leuchten als Führungslicht wird empfohlen, diese vor Inbetriebnahme als Orientierungshilfe mit den beigefügten Aufklebern fortlaufend zu nummerieren.

**Dabei wie folgt vorgehen:** Aufkleber zuschneiden, Trägerpapier ablösen, Aufkleber positionieren (siehe Pfeil) und aufreiben.

⇒ **Leuchten einschalten, synchronisieren (nur Typ 627A FÜQ):**



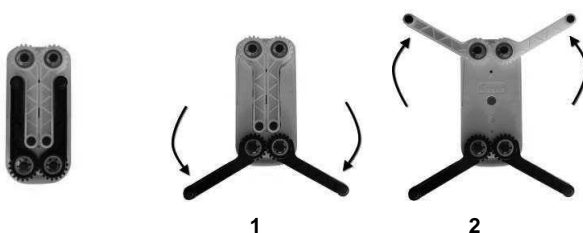
Leuchten dicht hintereinander aufstellen oder in der Ladeschale belassen. Erste Leuchte über den seitlichen Taster einschalten (alle anderen Leuchten schalten sich nacheinander zu).

Kurze Zeit warten bis sich die Leuchten synchronisiert haben. Die Synchronisierung wird auch nach kurzzeitigem Ausschalten einer Leuchte für ca. 1 Min. gehalten. Tritt eine Unregelmäßigkeit in der Synchronisierung auf, muss diese durch erneutes Aus-/ Einschalten wiederholt werden.

**Leuchten einschalten (Typ 620A):**

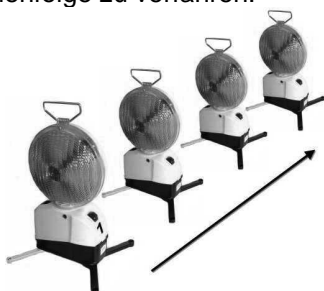
Jede Leuchte über den seitlichen Taster ein-/ausschalten.

⇒ **Leuchten aufstellen:**



Leuchten aus der Ladeschale nehmen.

Um eine hohe Standfestigkeit zu erreichen Leuchtenfüße gemäß Schritt 1, zuerst die schwarzen Füße, und Schritt 2 dann die weißen Füße ausklappen. Zum Einklappen ist in umgekehrter Reihenfolge zu verfahren.



Leuchten entsprechend des Lauflichts bzw. der aufsteigenden Nummerierung aufstellen und ausrichten.

siehe → **Einsatz als Führungslicht (nur Typ 627A FÜQ)**

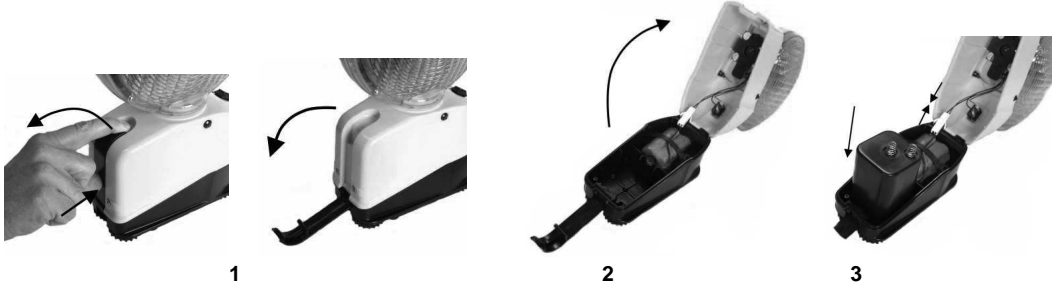
## 2 English

➔ **Insert a battery (not included in delivery) before the first starting up, connect the rechargeable battery and load the lamps completely (approx. 6 hrs.)!** ←

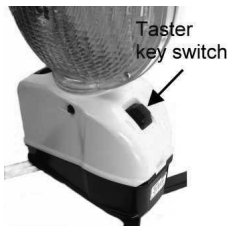


See detailed information in the operating instructions !

⇒ **Insert emergency power battery / connect rechargeable battery:**



1. Open the securing clip and fold it down as described.
2. Open the upper part of the housing.
3. Insert the battery.  
Connect plug and socket (lamp head - rechargeable battery).  
Close the upper housing and lock the securing clip.



### ON-OFF switch

Switching on: Press the key approx. 0,5 sec.  
Switching off: Press the key approx. 1 sec.

### Star-Flash LED (type 627A FÜQ only):

Are the lamps located in the charging cradle they can only be switched on/off via the first (master) lamp!

### LED status indicator

The LED status indicator (red and yellow) shows different functions depending on the operating mode:

### Charging process

Red LED flashes:	Battery is charged.
Red LED off:	Charging of battery is completed.
Red LED flashes fast:	Error message.

### Key confirmation

Red LED flashes as long as the required function (on/off) is activated.

### Battery mode

Yellow LED flashes:	Lamp without function, rechargeable battery empty and battery not yet activated.
---------------------	--

### Battery monitoring

Yellow LED off:	Rechargeable battery mode.
Yellow LED on:	Battery mode.
Yellow LED flashes:	Battery nearly discharged.
Yellow LED flashes short: (directly after switching on)	A full battery is in the lamp.



⇒ **Charge lamps:**



1. Loosen the locking and fold it down.
2. Press the lamp diagonally into the charging cradle against the spring contacts. The lamp snaps completely into the guide. (The stand supports must be folded in.)
3. Fold up the locking until it snaps in audibly. Connect charging cradle (12V/ 24V).

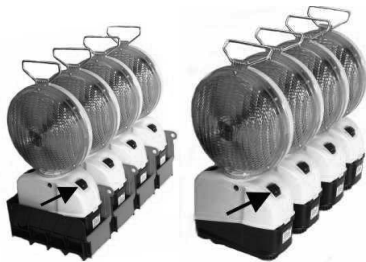
⇒ **Use as guide light (type 627A FÜQ only):**



For a use as guide light we recommend to mark the lamps before the first starting-up with the enclosed stickers in ascending order.

**Proceed as follows:** Cut the sticker, remove the carrier paper, position the sticker on the lamp (see arrow) and rub it on.

⇒ **Switching on and synchronisation (type 627A FÜQ only):**



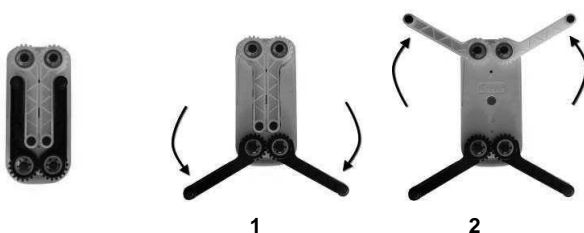
Install the lamps close behind one another or leave them in the charging cradle. Switch on the first lamp by using the side switch (the other lamps switch on in sequence).

After a short time the lamps are synchronised. The synchronisation remains intact for approx. 1 minute, also after a short disconnection of one lamp. At an irregularity in synchronisation the switching on/off the lamps must be repeated.

**Switching on lamps (type 620A):**

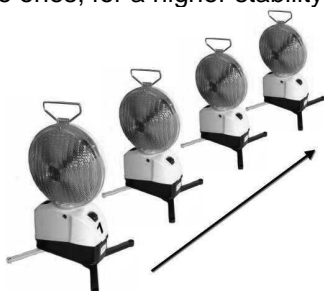
Switch on/off each lamp with the side switch.

⇒ **Install lamps:**



Take the lamps out of the transport cradle.

Fold out the stand supports like shown in step 1 the black stand supports firstly followed by step 2 the white ones, for a higher stability. Fold in the stand supports in reverse order.



Install the lamps according to ascending numbering resp. moving light.

see → **Use as guide light (only type 627A FÜQ)**

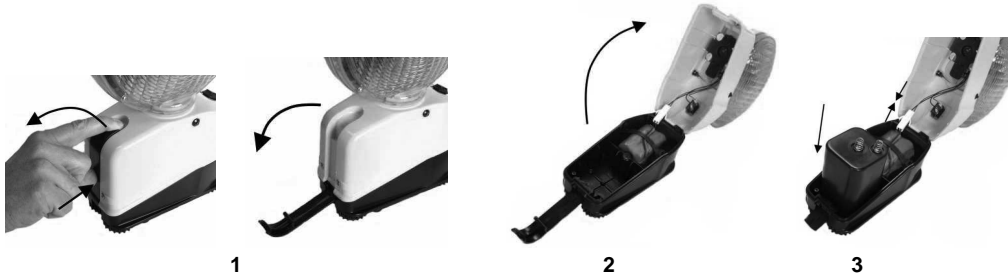
### 3 Français

➔ Avant la première mise en service, la pile (non incluse dans la livraison) doit être mise; ←  
l'accu doit être branché et chargé complètement une fois (env. 6h)!



Pour des informations plus exactes, voir notice d'utilisation !

⇒ Mettre la pile/brancher l'accu:



1. Ouvrir et rabattre le clip de fermeture comme indiqué à gauche.
2. Soulever la partie supérieure du boîtier.
3. Mettre la pile.  
Raccorder le connecteur et le coupleur (tête de feu – accu).  
Refermer le feu ainsi que le clip de fermeture.



#### Interrupteur marche/arrêt

Mise en service: appuyer sur l'interrupteur durant env. 0,5 sec.  
Arrêt: appuyer sur l'interrupteur durant env. 1 sec.

#### Star-Flash (uniquement pour type 627A FÜQ):

Lorsque les feux se trouvent dans le bac de recharge, la mise en service/l'arrêt de la cascade peut uniquement se faire par le premier feu (maître)!

#### LED de contrôle

Les LED de contrôle (rouge et jaune) affichent les différentes fonctions suivantes:

#### Processus de recharge

LED rouge clignotante: l'accu se recharge  
LED rouge éteinte: l'accu est rechargé.  
LED rouge clignote rapidement: message d'erreur.



#### Confirmation de touche

La LED rouge est allumée jusqu'à ce que la fonction marche/arrêt soit activée.

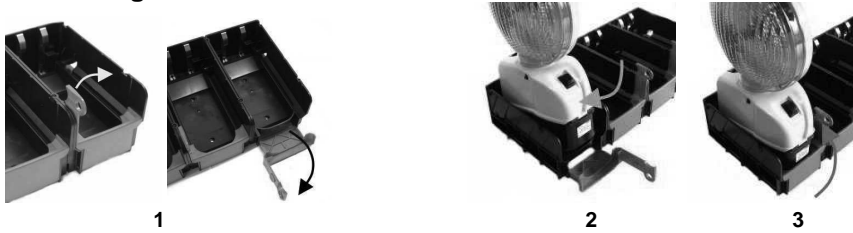
#### Fonctionnement sur accu

LED jaune clignotante: feu non utilisable, l'accu est déchargé et la pile n'est pas encore activée.

#### Surveillance de pile

LED jaune éteinte: fonctionnement sur accu.  
LED jaune allumée: fonctionnement sur pile.  
LED jaune clignotante: pile profondément déchargée.  
LED jaune clignote une fois rapidement: une pile pleine se trouve dans le feu.

## ⇒ Recharger les feux:

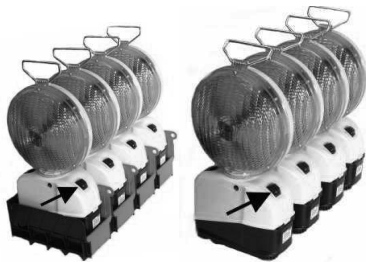


1. Débloquer le verrouillage du bac de recharge et rabattre l'arrêt rouge.
2. Mettre le feu dans le bac de recharge et le pousser contre les contacts à ressort jusqu'à ce qu'il rentre complètement dans le bac. (Les pieds du feu doivent être repliés.)
3. Relever l'arrêt rouge jusqu'à l'enclenchement.  
Brancher le bac de recharge (12 V/24 V).

⇒ Utilisation comme ensemble à défilement (*uniquement pour type 627A FÜQ*):

Pour une utilisation des feux comme ensemble à défilement, il est conseillé de les numéroté avant la mise en marche pour une meilleure orientation avec les autocollants joints dans l'ordre du défilement.

**Procéder comme suit:** découper les autocollants, enlever le protecteur adhésif, positionner l'autocollant (voir flèche) et appuyer.

⇒ Mise en service des feux et synchronisation (*uniquement pour type 627A FÜQ*):

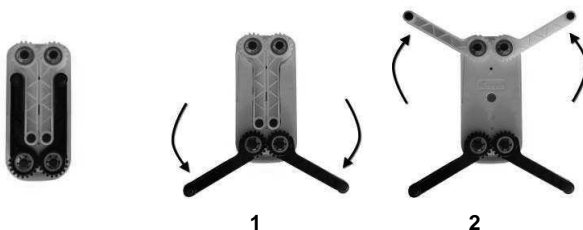
Les feux doivent être rapprochés et placés d'affilée ou se trouver dans le bac de recharge. Allumer le premier feu avec l'interrupteur se trouvant sur le côté.  
(tous les autres feux s'allument l'un après l'autre)

Attendre peu de temps jusqu'à ce que les feux se soient synchronisés. Même après un arrêt de courte durée d'un feu, la synchronisation est maintenue pendant env. 1 min. Si une irrégularité de la synchronisation survient, celle-ci doit être répétée en éteignant et allumant le premier feu de nouveau.

**Mise en service des feux (type 620A):**

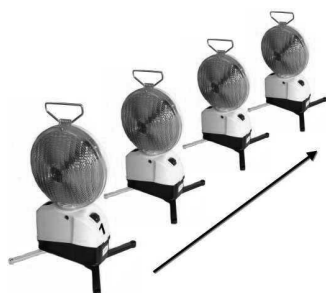
Chaque feu doit être allumé/éteint par l'interrupteur se trouvant sur le côté.

## ⇒ Mise et montage des feux:



Enlever les pieds du bac de transport.

Afin d'obtenir une haute stabilité, tourner les pieds comme indiqué sur les images 1 et 2. Enclencher d'abord les pieds noirs et ensuite les pieds blancs jusqu'à l'enclenchement. Pour remettre les pieds à l'intérieur, procéder dans le sens inverse.



Positionner et orienter les feux dans l'ordre du défilement ou de la numérotation.

cf. → **Utilisation comme ensemble à défilement**  
(seulement type 627A FÜQ)



Adolf Nissen Elektrobau GmbH + Co. KG  
Friedrichstädter Chaussee 4  
25832 Tönning  
Germany

Telefon: +49 (0)4861-6120  
Fax: +49 (0)4861-612118  
eMail: [vertrieb@nissen-germany.com](mailto:vertrieb@nissen-germany.com)  
[www.nissen-germany.com](http://www.nissen-germany.com)

Technische Änderungen vorbehalten!  
Subject to technical modifications!  
Sous réserve de modifications techniques!

© 2017 Adolf Nissen Elektrobau GmbH + Co. KG

Printed: 04.07.2017